

Susana Castillo-Rodríguez
15 Handley St. Upp. Apt
Perry, NY 14530
Castillos@geneseo.edu

EDUCATION

- BA Complutense University, Madrid (Sociology, June 1992)
Ph.D. Complutense University, Madrid (Social Anthropology, January 2000)
Dissertation title: *Memoria, educación e historia. El caso de los niños españoles evacuados a la Unión Soviética durante la Guerra Civil Española.*
- Ph.D. The Graduate Center, CUNY (September, 2013)
Dissertation title: *Colonizando lenguas: misiones y la política del español en Guinea Ecuatorial.* (Colonizing Languages: Missions and the Politics of Spanish in Equatorial Guinea)
Dissertation Advisor: Professor José del Valle. Dissertation committee: Ricardo Otheguy; Benita Sampedro; Ofelia García
- Visiting positions Harvard University. Department of Romance Languages & Literatures.
Visiting Scholar September 2011-August 2012.
New York University. Department of Anthropology
Visiting Scholar, September 2005-August 2006.

TEACHING EXPERIENCE

- Saint Anselm College. Assistant professor. August 2015-2017
- University of New Hampshire. Lecturer 2012-2015
- Complutense University of Madrid. Profesor Contratado Doctor 2002-2010
- Adjunct positions (2007-2009): Drew University, Hunter College, The City University of New York. University of Castilla la Mancha. Adjunct. 2002-2004.

COURSES TAUGHT

Spanish (all levels)
Introduction to Spanish Sociolinguistics
Translation
Language and Culture.
Theory on Social and Cultural Anthropology
Introduction to Research Methods in Anthropology
Cognitive Anthropology
Introduction to Sociocultural Anthropology
Social Change

SELECTED PUBLICATIONS

Books

Castillo, S (coord.) Hernández, L. Meirinho, V. Villa, L. *Ideologías lingüísticas: práctica y teoría*. La Catarata –Unesco Etxea. (A translation of Languages Ideologies: Practices and Theory. Edited by Schieffelin, Kroskirty and Woolard). 2012. ISBN: 978-84-8319-684-7

Castillo, Susana *Mis años en la escuela soviética. El discurso autobiográfico de los niños españoles en la Urss*. Madrid: La Catarata, 2009. ISBN: 978-8483194645

Devillard, MJ. Pazos, A. Castillo, S. Medina, N. *Los niños españoles en la Urss, 1937-1997. Narración y memoria*. Barcelona: Ariel, 2001.

Articles

El proyecto con agentes nativos de la misión jamaicana en Fernando Póo: su herencia colonial. In Revista *Éndoxa*. Nº 37. June 2016 <http://revistas.uned.es/index.php/endoxa>

The Circulation of Language: Cuban and Afro-Cuban Loanwords in Equatorial Guinea. *International Journal of the Sociology of Language*. Issue 239 (2016). <http://www.degruyter.com/view/j/ijsl.2016.2016.issue-239/issue-files/ijsl.2016.2016.issue-239.xml>

La colonización lingüística de España en Guinea Ecuatorial. *Plató*. Instituto Internacional da Lingua Portuguesa. <http://www.youblisher.com/p/1486632-Plato-Numero-6-Volume-3-Políticas-Linguísticas-na-Guine-Ecuatorial-V05>

Exploring glottopolitical dynamics in Africa: the Spanish colonial past and beyond. An introduction (co-authored with Laura Morgenthaler) *International Journal of the Sociology of Language*. issue 239 (2016). <http://www.degruyter.com/view/j/ijsl.2016.2016.issue-239/issue-files/ijsl.2016.2016.issue-239.xml>

Mediaciones en el espacio ideológico del asturiano: disputas por la lengua. *Working papers in Spanish in Society*. Vol. 1, 2013. Edited by Manuel Libenson and Bernadette O'Rourke.

“La doble trans-posición: de la Literatura a la Antropología y viceversa”. Monográfico Antropología y Literatura. *Revista de Antropología Social*, 2008. Vol. 17: 7-26. www.ucm.es/

Castillo, S. Mazarrasa, L “Hablando de salud: los discursos de los y de las inmigrantes en Madrid”. In *Discursos [dis]con/cordantes: modos y formas de comunicación y convivencia*. Edited by G. Mancho and C. Valero. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, 2004.

Castillo, S “La salud de la población inmigrante y la infección por VIH”. In *La prevención de la infección del VIH/Sida en la población inmigrante*. Edited by Ministerio de Sanidad y Consumo. Madrid, 2006.

Mazarrasa, L. Blázquez MI. Martínez ML. Castillo, S. LLacer, A “Estrategias de prevención del VIH/SIDA y otras ITS en la población inmigrante” In *La prevención de la infección del VIH/Sida en la población inmigrante*. Edited by Ministerio de Sanidad y Consumo. Madrid, 2006.

Mazarrasa,L. Llácer,A. Castillo,S. Martinez,M. “Globalización, género e inmigración: la salud de las mujeres inmigrantes en España”. In *Globalización y Salud*. Edited by Federación de Asociaciones para la Defensa de la Sanidad Pública. Madrid, 2005.

Mazarrasa,L. Llácer,A. Castillo, S. Martinez,M “Caracterización de algunos problemas de salud de las mujeres inmigrantes en España y de sus determinantes”. In *Globalización y Desigualdad de género*. Edited by P. De Villota, Madrid: Síntesis, 2005

Sanz, B. Castillo, S. Montoya, P. Ros, M. Bada, E. “La salud de la población inmigrante”. In *Enfermería*

Comunitaria. Vol.III. Madrid: Mc Graw Hill Interamericana, 2003.

Castillo, S “Aspectos sociales, culturales, económicos y políticos del fenómeno migratorio en España”. In *La atención primaria de salud ante la población inmigrante*. Edited by Fundación CESM. Madrid: Comunidad de Madrid, 2002.

Chapters in an Edited Book

“Lengua e hispanización en Guinea Ecuatorial” In *Historia política del español. La creación de una lengua*. J. del Valle (ed). Madrid: Editorial Aluvión. June 2016.

“The First Missionary Linguists in Fernando Po: Transliteration and the Quest of Spanishness in an Anglicized Colony” in *The Relationship between Colonialism and Missionary Linguistics*. Edited by Klaus Zimmermann & Birte Kellermeier-Rehbein. Berlin: Mouton de Gruyter. 2015.

“Etnohistoria de la política lingüística colonial en Guinea Ecuatorial”. In *Saberes culturales. Homenaje a José Luis García García*. Edited by María Cátedra and Marie José Devillard. Barcelona: Editorial Bellaterra. 2014.

“Language and the Hispanization of Equatorial Guinea” in *A Political History of Spanish. The Making of a Language*. Edited by José del Valle. Cambridge University Press. 2013.

Castillo, S “Latinidades”. In *Language and Identity in the Chicano/Latino Discourse*. Edited by Monica Cantero. Muenchen: Lincom GmbH, 2006.

Book Reviews

Review of *La última selva de España: antropófagos, misioneros y guardias civiles. Crónica de la conquista de los Fang de la Guinea Española, 1914-1930*. By Gustau Nerín. *Journal of Spanish Cultural Studies*, vol. 13.3. September 2012.

SCHOLARLY DEVELOPMENT. CONFERENCES, PAPERS

European Conference in African Studies. Basel, 06/26- 07/1, 2017: H07: Mobility within Africa. A Sociolinguistics Perspective (Chair and co-organizer).

International Congress: Politics and Culture in Colonial Periodical Press. Lisbon 22-25 May 2017. P04 – COLONIAL POWER, KNOWLEDGE AND ARCHIVES: REVISITING “ALONG THE ARCHIVAL GRAIN” (chair)

Language, Policy and Planning in the newspaper *Ebano* published in Equatorial Guinea (paper)

“The African Dimension of the Hispanophone Culture under the Lens of Colonial Glottopolitics” MLA-2016 convention in Austin, TX (January 5-11).

“Ruptures and Legacies of the Spanish Imperialism: memories of Cuban deportees in Fernando Po”. New England Council on Latin American Studies, NECLAS 2015 conference. Tufts University.

“Colonial and Postcolonial Glottopolitics in Equatorial Guinea”. *African Studies Association*. November 19 - 22, 2015 San Diego, California

VII-F-1 Critical Discourse Analysis and African Conflicts (Chair). *African Studies Association*. November 19 - 22, 2015 San Diego, California

“Variedades pluricéntricas, estandarización Académica y panhispanismo: el caso de Guinea Ecuatorial a debate”. 7th Workshop on Spanish Sociolinguistics UW-Madison, Wisconsin – 3-5 April, 2014.

“Glottopolitics and language ideologies in *La Guinea Española*,” *MLA*. 623. *New Work in Language Theory*. 2014 Modern Language Association Convention, Chicago, Illinois. January 2014.

“A brief ethnohistory of the language policy in Equatorial Guinea during the Spanish colonization”. International Conference on Colonial and Postcolonial Linguistics. Bremen, September 3-8, 2013.

“Desplazamiento lingüístico y recreación cultural: la hispanización de Guinea Ecuatorial durante el gobierno de Franco”. Conferencia Internacional Virtual: El afro-hispanismo en África/África en el afro-hispanismo. University of Guelph. 4-8 March 2013.

“Constructing Hispanidad in the bend of Africa”. The Language, Literature and Culture Conference, Kentucky 18-21 April 2013.

Exploring glottopolitical dynamics in Africa: Spanish colonial past and beyond (chair). 5th European Conference on African Studies (ECAS), Lisbon 27-29 June 2013. (Chair and organizer)

“Language ideologies regarding native and colonial languages in Equatorial Guinea” in Exploring glottopolitical dynamics in Africa: Spanish colonial past and beyond. 5th European Conference on African Studies (ECAS), Lisbon 27-29 June 2013.

“Las autobiografías y memorias como fuentes para reconstruir la historia de los niños españoles evacuados a la Unión Soviética durante la Guerra Civil” in *Entre España y Rusia. Recuperando la historia de los niños de la guerra*. University of Alcalá de Henares, Spain. October 26, 2012 (invited speaker).

“Ideologías y glotopolítica: la producción lingüística de los misioneros españoles en Guinea Ecuatorial”. 7th Conference on Missionary Linguistics, Bremen, 28 of February - 2 of March 2012.

“The geopolitics of language contact: Cuban-Congo influences in Equatorial Guinea”. Transatlantic 2012 - 14th Annual USC Comparative Literature Conference. Cultural and Linguistic Intersections of the Transatlantic. University of South Carolina. 22-24 March, 2012.

“Cuban Congo language in Equatorial Guinea”. Panel Session. 4th European Conference in African Studies (ECAS). Uppsala, Sweden, 15-18 June 2011.

“Circulating Ideologies about the Spanish Language” Panel session. American Anthropological Association. 109th Annual Meeting. November, 17-21, 2010. New Orleans (Chair and organizer). Kathryn Woolard as discussant.

“Mediaciones en el espacio ideológico asturiano. Disputas por la lengua y el habla”. Spanish in Society Conference 2010. 5th International Conference of Hispanic Linguistics. (3rd Biennial Meeting of the International Association for the Study of Spanish in Society [SiS]). University of Limerick, Ireland. 8th – 10th July 2010.

FUNDED RESEARCH PROJECTS

HACIA UN ESTUDIO COMPARATIVO DEL COLONIALISMO ESPAÑOL EN AFRICA Y DE SUS EFECTOS EN LAS POBLACIONES COLONIZADAS DE GUINEA ECUATORIAL Y DEL RIF. (HAR2016-79164-P). Department of Science and Education, Universidad Nacional a Distancia, Madrid-Spain. TITLE OF THE PROJECT: TOWARDS A COMPARATIVE STUDY OF SPANISH COLONIALISM IN AFRICA AND ITS CONSEQUENCES ON COLONIZED POPULATIONS IN EQUATORIAL GUINEA AND THE RIF AREA (January 2017-December 2019) ACRONYM: Afrohispanismo <http://estudiosafrohispanicos.wordpress.com>

“Lo que sabemos, ignoramos, inventamos y deformamos acerca del pasado y el presente de Guinea Ecuatorial. Revisión crítica multidisciplinar y nuevas vías de investigación”. Department of Science and Education, Spain. Ref (2013-16) (HAR2012-34599) (2013-2016). <http://estudiosafrohispanicos.wordpress.com>

Nuevas formas del mito: una aproximación interdisciplinar. Complutense University of Madrid. Department of Science and Education, Spain. Ref: FFI2012-32594. (2012-2014)

Pre-retired Workers in Spain: social policies to reorganize time and public spaces. Complutense University of Madrid. Funded by The Minister of Education and Science, Spain. 2004-2007.

Peer Education and HIV-AIDS Prevention in the immigrant community. Funded by the Foundation for Research and Prevention of AIDS in Spain (Fundación para la Investigación y la Prevención del Sida en España), Spain. 2001-2003.

European Partenariat amongst immigrant communities of Sub-Saharan Africa and the Health Care Partners for Prevention of HIV-AIDS. Funded by European Commission (DGV) and Health Institute Carlos III, Spain. 2000-2003.

AWARDS/HONORS/FELLOWSHIPS/GRANTS

Faculty development grant. University of New Hampshire (January 2013, January 2014).

Dissertation Research Grant. Program for Cultural Cooperation Between Spain's Ministry of Culture and United States Universities. University of Minnesota (July 2011).

Doctoral Student Research Grant Program. The Graduate Center, CUNY (2008-2011)

Travel Grant. Complutense University, Madrid. Annual Meeting. American Anthropological Association, Washington, DC 2005.

Doctoral Research Grant. Complutense University, Madrid. 1995-1998.

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

African Studies Association

West African Research Association (WARA)

Asociación Española de Africanistas

International Association of Colonial and Postcolonial Linguistics

LANGUAGES

Spanish, English, French (fluent). Italian, Portuguese (read)

UNIVERSITY/DEPARTMENT/PROFESSIONAL SERVICE

Secretary and Editor. *Revista de Antropología Social*, Complutense University, Madrid. (2010 to present)

<http://revistas.ucm.es/index.php/RASO>

Collaborator WARA (West African Research Association) Newsletter (April 2014- present)

<http://www.bu.edu/wara/>

Scientific Committee of the project “The Silent of the World”

<http://www.thesilenceoftheworld.com/committee.html>

- Reviewer for the Journal *African Studies Review* (2011)

Reviewer for the *International Journal of the Sociology of Language* (2013)

Editorial Board. LL journal. The Graduate Center, CUNY. (2007)

Member of the Evaluation Committee for Research Projects. Foundation for Research and Prevention of AIDS in Spain (FIPSE). (2003-present) and Minister of Health, Spain (2011)

Dissertation Committee. Complutense University (2002, 2003, 2009)

Graduate Advisor. Department of Social Anthropology, Complutense University (2002-2004; 2007-2010)